


آنچه لازم است درباره جابجایی بدانید

متقاضیان حمایت بین‌المللی



توجه. این بروشور حاوی اطلاعات مهمی برای شما است.
اگر چیزی را متوجه نشدید، می‌توانید از یک مأمور بخواهید که برایتان توضیح دهد.

- 3 جابجایی چیست؟
- 4 اگر شما انتخاب شوید، به کدام کشور جابجا خواهید شد؟
- 5 اگر برای جابجایی انتخاب شوید، چه انتظاراتی از شما می‌رود؟
- 5 اگر با مقامات همکاری نکنید چه اتفاقی می‌افتد؟
- 6 اگر اعضای خانواده همراه شما باشند چه می‌شود؟
- 6 آیا پیش از جابجایی مصاحبه‌ای انجام خواهد شد؟
- 7 اگر با تصمیم انتقال موافق نباشید، چه کاری می‌توانید انجام دهید؟
- 8  درخواست تجدیدنظر برای اثر تعلیقی و رسیدگی ماهوی به صورت ترکیبی
- 9 روند جابجایی چه مدت به طول می‌انجامد؟
- 10 پس از جابجایی چه خواهد شد؟

جایابی چیست؟

کشورهای اتحادیه اروپا و 4 کشور دیگر با یک قانون مشترک به نام قانون مدیریت پناهندگی و مهاجرت (AMMR) موافقت کرده‌اند. این قانون کمک می‌کند تا تصمیم‌گیری شود کدام یک از این کشورها مسئول بررسی درخواست حمایت بین‌المللی است. این کشورها با عنوان کشورهای +EU شناخته می‌شوند.

اگر یک کشور به طور هم‌زمان تعداد زیادی درخواست حمایت بین‌المللی دریافت کند و نتواند آن‌ها را مدیریت کند، کشورهای دیگر می‌توانند به روش‌های مختلف از آن حمایت کنند. برخی از متقاضیان ممکن است به کشور دیگری منتقل شوند. به این کار جایابی گفته می‌شود.



اگر این وضعیت رخ دهد، ممکن است درخواست شما برای حمایت بین‌المللی در این کشور بررسی نشود. در حال حاضر تنها 26 کشور +EU ممکن است در جایابی متقاضیان به کشورهای دیگر شرکت کنند.

مهم! شما اکنون در لتونی هستید که یک کشور +EU است.

26 کشور +EU که در حال حاضر ممکن است در طرح جایابی شرکت کنند عبارتند از: بلژیک، بلغارستان، چک، آلمان، استونی، ایرلند، یونان، اسپانیا، فرانسه، کرواسی، ایتالیا، قبرس، لتونی، لیتوانی، لوکزامبورگ، مجارستان، مالت، هلند، اتریش، لهستان، پرتغال، رومانی، اسلونی، اسلواکی، فنلاند و سوئد.



5 کشور «وابسته» و دیگر کشورهایی که فعلاً در جایابی شرکت نمی‌کنند عبارتند از: دانمارک، ایسلند، لیختن‌اشتاین، نروژ و سوئیس.



❖ اگر شما انتخاب شوید، به کدام کشور جابجا خواهید شد؟

مقامات تصمیم می‌گیرند چه کسانی می‌توانند جابجا شوند.

ابتدا بررسی می‌کنند که آیا شما ارتباط محکمی با کشور دیگری دارید یا خیر. این ارتباطات می‌تواند بر اساس موارد زیر باشد:

- ملاحظات خانوادگی (اعضای خانواده نزدیک، اما همچنین خانواده گسترده‌تری مانند عمو/خاله‌زاده‌ها)
- ملاحظات فرهنگی (برای مثال اگر به زبان آن کشور صحبت می‌کنید)

❗ **مهم!** شما نمی‌توانید کشور محل جابجایی خود را انتخاب کنید.

اگر مدارکی دارید که ارتباط شما با کشور دیگری را ثابت می‌کند، باید آن‌ها را فوراً به مقامات ارائه دهید. در غیر این صورت، مقامات قادر نخواهند بود ارتباط شما را در نظر بگیرند. با این حال، این امر تضمین نمی‌کند که شما به آن کشور جابجا شوید.



اگر شما هیچ ارتباط محکمی با کشور دیگری ندارید، به کشوری که توسط کشورهای شرکت‌کننده در طرح جابجایی تعیین می‌شود جابجا خواهید شد.

◀ اگر برای جابجایی انتخاب شوید، چه انتظاراتی از شما می‌رود؟

- اگر برای جابجایی انتخاب شوید، باید:
- با مقامات همکاری کنید و دستورالعمل‌های آن‌ها را دنبال کنید
 - تا زمان سفر در این کشور بمانید و مقامات باید قادر باشند با شما تماس بگیرند
 - تا زمان بررسی درخواست‌تان در کشوری که به آن جابجا شده‌اید اقامت داشته باشید.



◀ در این فرآیند چه انتظاراتی از شما می‌رود؟



- مهم!** اگر از همکاری با مقامات خودداری کنید، این امر پیامدهای منفی برای شما به همراه خواهد داشت.
- اگر بدون اجازه مقامات به کشور دیگری سفر کنید یا از کشوری که به آن جابجا شده‌اید خارج شوید، برخی حقوقی را که به عنوان متقاضی دارید از دست خواهید داد. به عنوان مثال:
- خدمات و انواع حمایت زیادی دریافت نخواهید کرد
 - اجازه کار یا شرکت در دوره‌ها را نخواهید داشت.

◀ اگر اعضای خانواده همراه شما باشند چه می‌شود؟

اگر در حال حاضر همراه اعضای خانواده نزدیک خود هستید و برای جابجایی انتخاب شوید، خانواده شما همراه شما جابجا خواهند شد.

اعضای نزدیک خانواده شامل موارد زیر هستند:

- همسر شما
- شریک زندگی مجرد شما که رابطه‌ای پایدار با او دارید



- فرزند شما (زیر 18 سال و مجرد).



◀ آیا پیش از جابجایی مصاحبه‌ای انجام خواهد شد؟

اگر اطلاعات بیشتری از شما نیاز باشد، یک مصاحبه ترتیب داده خواهد شد. این مصاحبه بر مسائل امنیتی تمرکز خواهد داشت. اگر لازم باشد برای این مصاحبه بروید، مقامات از قبل جزئیات لازم را در اختیار شما قرار خواهند داد.



◀ اگر با تصمیم انتقال موافق نباشید، چه کاری می‌توانید انجام دهید؟

اگر برای جابجایی پذیرفته شوید، یک تصمیم انتقال به شما داده می‌شود که بیان می‌کند به کدام کشور جابجا خواهید شد.

اگر با تصمیم انتقال موافق نیستید، می‌توانید دلایل خود را به دادگاه ارائه دهید. به این کار «اعتراض» گفته می‌شود. هنگام اعتراض به یک تصمیم، دادگاه یا هیئت قضایی تصمیم نهایی را خواهد گرفت.



در صورت نیاز، یک مشاور حقوقی و مترجم می‌توانند به طور رایگان در دادخواست تجدیدنظر به شما کمک کنند.

فقط سه دلیل برای اعتراض به تصمیم جابجایی وجود دارد:

- ادعا می‌کنید که انتقال به آن کشور خاص با حقوق انسانی شما مغایرت دارد
- اطلاعات جدیدی وجود دارد که در زمان تصمیم انتقال در دسترس نبوده و می‌توانسته بر تصمیم تأثیر بگذارد
- شما خانواده‌ای در کشور دیگری از دارید که باید دوباره با آن‌ها متحد شوید

اگر با تصمیم انتقال به کشور دیگر مخالف هستی، باید در برابر آن تصمیم در محکمه اپیل کنی

درخواست تجدیدنظر برای اثر تعلیقی و رسیدگی ماهوی به صورت ترکیبی

مهلت، محل و نحوه ارائه اعتراض در تصمیم انتقال به شما توضیح داده خواهد شد.

شما باید دلیل یا دلایل مخالفت خود با تصمیم جابجایی به کشور دیگر را ارائه دهید.

همچنین باید دلیل یا دلایلی را که چرا نباید در حال رسیدگی به درخواست تجدیدنظر به کشور محل جابجایی منتقل شوید ارائه دهید.

دادگاه ابتدا تصمیم می‌گیرد که آیا می‌توانید ظرف 1 ماه، تا زمان صدور نتیجه اعتراض در این کشور بمانید یا خیر. به این کار «اعتراض با اثر تعلیقی» گفته می‌شود.

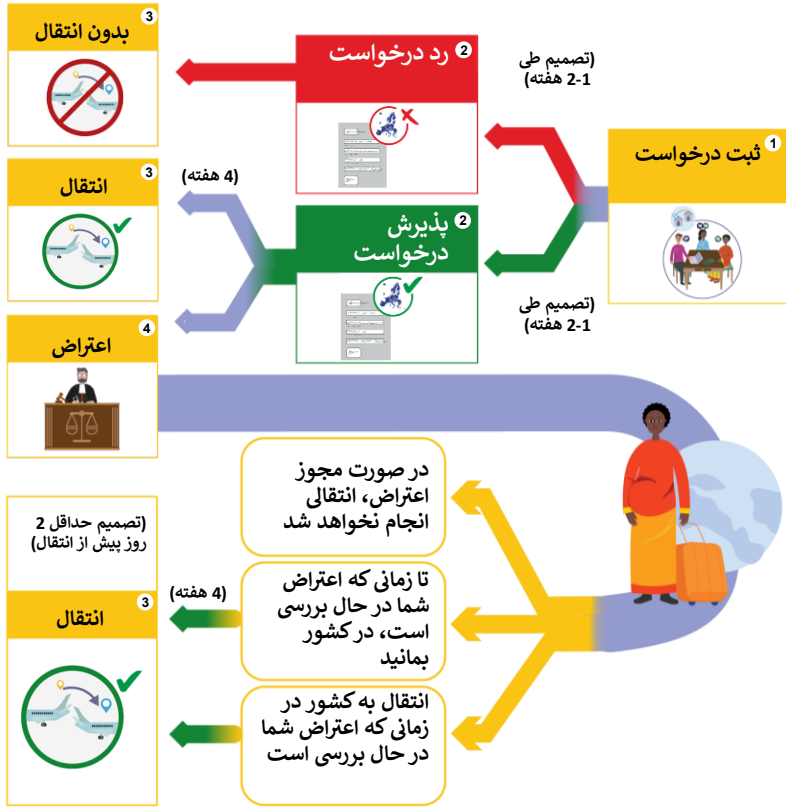
اگر دادگاه تصمیم بگیرد که شما نمی‌توانید تا زمان نتیجه تجدیدنظر در این کشور بمانید، در زمان رسیدگی به تجدیدنظر به کشور محل جابجایی منتقل خواهید شد.

اگر دادگاه تصمیم بگیرد که باید اجازه داشته باشید تا زمان بررسی اعتراض در این کشور بمانید، دادگاه تلاش خواهد کرد ظرف 1 ماه از تاریخ صدور تصمیم درباره اثر تعلیقی، تصمیم نهایی خود را درباره اینکه آیا باید به کشور محل جابجایی منتقل شوید یا خیر، اتخاذ کند.

اگر اعتراض شما پذیرفته نشود، به کشور +EU مسئول بررسی درخواست خود منتقل خواهید شد. انتقال باید نهایتاً ظرف 4 هفته از تاریخ تصمیم نهایی دادگاه انجام شود.

مهم! شما باید با مقامات همکاری کنید و به کشور محل جابجایی سفر کنید.

روند جابجایی چه مدت به طول می انجامد؟



اگر شما به تصمیم اعتراض نکنید، انتقال باید ظرف 4 هفته پس از تأیید درخواست توسط کشور محل جابجایی در EU+ انجام شود.

اگر دادگاه تصمیم بگیرد که دلیلی برای ماندن شما در این کشور هنگام رسیدگی به درخواست تجدیدنظر وجود ندارد، شما هنگام رسیدگی به درخواست تجدیدنظر به کشور محل جابجایی منتقل خواهید شد.

اگر شما به تصمیم انتقال اعتراض کنید و دادگاه تصمیم بگیرد که شما باید در این کشور بمانید تا زمانی که درخواست تجدیدنظر در حال رسیدگی است، در صورت رد درخواست تجدیدنظر، انتقال باید ظرف 4 هفته پس از تصمیم دادگاه درباره تجدیدنظر انجام شود. حداقل 2 روز قبل از تاریخ جابجایی، به شما اطلاع داده خواهد شد. اگر درخواست تجدیدنظر شما پذیرفته شود، شما جابجا نخواهید شد و در این کشور باقی خواهید ماند.

اگر دادگاه تصمیم بگیرد که دلیلی برای ماندن شما در این کشور هنگام رسیدگی به درخواست تجدیدنظر وجود ندارد، شما هنگام رسیدگی به درخواست تجدیدنظر به کشور محل جابجایی منتقل خواهید شد.

پس از جابجایی چه خواهد شد؟

معمولاً، درخواست شما برای حمایت بین‌المللی توسط کشور محل جابجایی بررسی خواهد شد. اگر پس از انتقال مشخص شود که یکی از اعضای خانواده شما در کشور دیگری حضور دارد، ممکن است برای بررسی درخواستتان به آن کشور منتقل شوید.



این بروشور فقط جهت اطلاع‌رسانی در اختیار شما قرار داده شده است. خود آن هیچ حق یا تعهدی ایجاد نمی‌کند. سازمان پناهندگی اتحادیه اروپا (EUAA) محتوای اصلی این بروشور را تهیه کرده است، و تکثیر یا تغییر این بروشور فقط با مجوز EUAA برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا مجاز است. EUAA هیچ‌گونه مسئولیتی را در قبال صحت، محتوا، کامل بودن، قانونی بودن یا قابل اعتماد بودن اطلاعات اضافه شده در این صفحه توسط کشورهای عضو اتحادیه اروپا یا هر شخص ثالث مسئول دیگری نمی‌پذیرد. نه EUAA و نه هیچ فردی که از طرف EUAA فعالیت می‌کند، مسئول استفاده از اطلاعات موجود در این بروشور نیست.